

# BORMANN®



## BBC5060

079743

EN IT  
EL BG  
RO HR  
PL

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

- Before you start using the product, read the instructions carefully.
- Do not come into contact with other electronic products that exceed the requirements of the specification. Electric shock or damage to the product may occur.
- Do not use damaged output cables or terminals. Electric shock or damage to the product may result.
- Keep the unit dry. Do not immerse it in water or place it in a wet environment. Risk of electric shock or product damage.
- Do not connect a foreign object to the input port or output port. There is a risk of damage to the product.
- Use the product in an environment with good ventilation.
- Avoid dropping it from a high point.
- Do not use the product at too high or too low a temperature, otherwise it will not work, its service life will be shortened or it may be damaged.
- Do not expose the product to fire or temperatures above 60 °C, otherwise accidents such as fire and explosion will occur.
- Do not expose and do not use the product in an unsuitable environment (rainy, icy and snowy weather) or in a dirty place, otherwise it will lose the effectiveness of certain functions, shorten the service life or damage the battery.
- Do not attempt to disassemble the product. Contact professional technicians, otherwise electric shock, fire or explosion will result.
- After a long period of non-use, recharge the unit every 12 months in case of insufficient power.
- Keep the unit out of the reach of children, thus avoiding possible dangers.
- In extreme conditions, liquid may leak from the battery. If you accidentally touch it with your hands or other bare body parts, wash it with soap and water. If it accidentally gets into the eyes, immediately use cold water to wash for at least 10 minutes, then seek medical attention immediately.
- After expiration of their shelf life, handle lithium products according to local regulations.

## TECHNICAL DATA

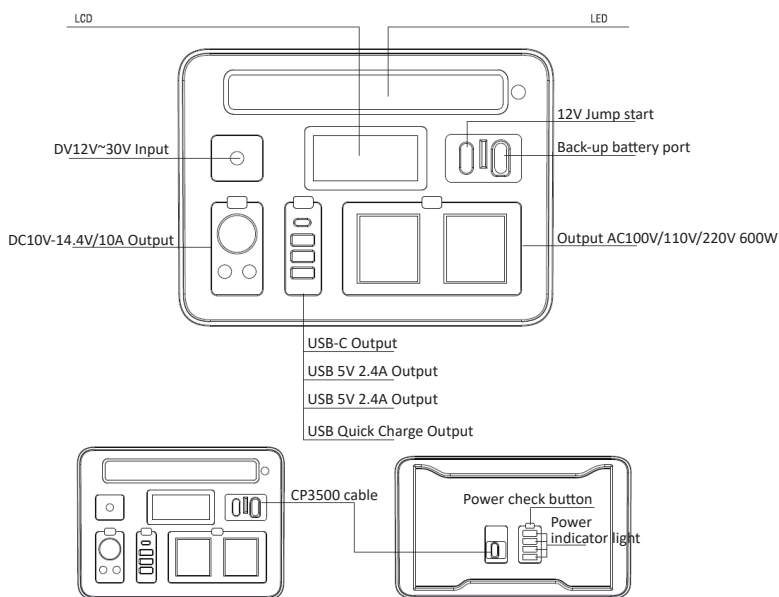
Model	BBC5060
Rated Power	600 W
Max Power	1200 W
Capacity	640 Wh (12 V/50 Ah)
Battery Type	LiFePO4
AC Output	600 W (1200 W Max, 220 V / 50 Hz) Pure Sine Wave
DC Input	12 V-30 V, 100 W Max
Jump Starter Output	12 V Jump Start (Start: 500 A; Peak: 1000 A)
Car Charger + DC(x2) Output	10 V-14.4 / 10 A
USB-A1 Output	2x5 V / 2.4 A
Type-A2 Output	15 W Max
Type-C Output	PD60W Max
Dimensions	263x221x216 mm
Weight	9.3 kg
Other characteristics	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fast Charging</li> <li>• Digital Display</li> <li>• Flashlight Led 3W</li> </ul>

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## OPERATING INSTRUCTIONS



- This product can be connected to a battery backup. The capacity is extended to double with a CP3500 cable.
- When charging, the unit's battery will take priority.
- After the main unit battery is fully charged, the backup battery will also be charged.
- When discharging, discharge the backup battery first. After discharging, use the main battery.

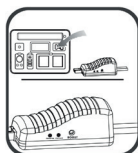


The CP3500 cable will heat up during use.  
To avoid burns **DO NOT** touch it.

- Activate: Press any button in standby mode.
- Off: Manually turn off all outputs. The unit goes into standby mode after 30 minutes.
- The system will monitor the output current after 6 hours have elapsed since the last time an output of the power station has been switched on. If the actual output current (A) is greater than the software-defined current (A), the power station will continue to supply current. If the actual output current (A) is less than the software specified current (A), the power station shall continue to supply current for 2 more hours before turning off the output port and entering sleep mode.
- Excessively high temperature or excessively low temperature will affect the battery capacity, the unit allows charging at temperature between 0 ~ 55°C and power supply at temperature between -20°C ~ 55°C.
- Full charging is recommended before first use.

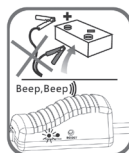
### Vehicle 12V battery start

- Insert the battery clamp correctly into the boot port. If the battery clamp indicator light is off, the starter is ready for use. If the indicator light is on, it means that the voltage is too high or too low and the jump starter function cannot be used.
- Connect the red clamp to the positive (+) battery terminal and the black clamp to the negative (-) battery terminal.
- Operate following the instructions in the Cable Indicator:



#### GREEN LIGHT on:

You can turn on the engine to make a direct start with cables.



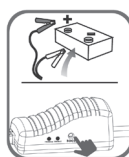
#### RED LIGHT on with a warning sound:

Wait until the GREEN LIGHT is on to turn on the engine.



#### GREEN LIGHT flashing:

The vehicle battery is low, press the "BOOST" button, wait for the GREEN LIGHT to stabilize, then turn on the engine within 30 seconds.



#### No lights on, no warning sound:

After confirming that the clamp connection is correct, press the "BOOST" button, wait for the GREEN LIGHT to come on, then turn the engine on within 30 seconds.

- Start the vehicle.
- When the vehicle is started, remove the cable from the vehicle battery. Leave the vehicle engine running.

### Lighting modes

- Press the illumination button, the display lights up and is in low light mode Press the LED illumination button again to switch from low light mode to medium light mode.
- Press the LED lighting button again to switch from the medium lighting mode to the intensity lighting mode.
- Press the LED light button again to enter the burst flash mode.
- Press the LED light button again to enter the SOS mode.
- In SOS mode, press the light button to turn off the light.

### Charging methods

- Charge the unit with the **standard charger**, full charge time: 7-8 hours.
- Charge with **solar panel**, full charge time: 7-8 hours.
- Charge via **car**, full charge time: 10-11 hours.

\* The above data come from a laboratory.  
 \* Test data vary depending on the environment, test method, method of use, etc.  
 \* Test data are for reference only.

## TOXIC AND HARMFUL SUBSTANCES

Composition and amount of toxic and harmful substances in EPower.					
Pb	Hg	Cd	Cr(Vi)	PBB	PBDE
○	○	○	○	○	○

○: Indicates that the content of hazardous substances in all homogeneous materials is below the MCV limit specified in the 2002/95/EC (RoHs) standard.

## FAQ

<b>Q:</b> Can the power station be transported by plane?	<b>A:</b> NO, this product belongs to lithium battery products. According to the regulations for international aviation standards, the battery capacity must be below 100 WH.
<b>Q:</b> Why an "unusual sound" is being heard during use?	<b>A:</b> This product uses an air-cooled system, so this sound is normal.
<b>Q:</b> Why electrical equipment cannot be used within rated power range?	<b>A:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Low capacity, needs charging.</li> <li>Some equipment is using power higher than the maximum power of the unit or the rated power of the equipment is higher than the actual power of the unit.</li> </ul>
<b>Q:</b> When charging, the unit will get hotter, is it damaged?	<b>A:</b> The unit will be slightly hotter during use, this is normal. If the temperature exceeds the prescribed limits, stop charging.
<b>Q:</b> Can it perform a car battery jump start?	<b>A:</b> Yes, it can. <ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the battery clamp correctly, the red clamp is connected to the "+", the black clamp is connected to the "-".</li> <li>Make sure the wire start indicator light is green, then start the car.</li> <li>After starting the car, immediately remove the clamp.</li> </ul>

**TROUBLESHOOTING**

Problem	Possible cause	Solution
The product cannot charge	The charger is not well connected to the unit and the charging indicator light goes out.	Establish a proper connection to the unit.
	Contact is good, but the indicator light goes out.	The charger is faulty, contact the sales department.
	The indicator light is on, but still cannot charge.	The unit is damaged.
The product does not generate current	The load is not connected to the unit.	Establish a correct connection to the unit.
	The output switch does not open.	Open the corresponding switch.
	The unit has a low capacity.	Charge the unit.
	The loading power of the equipment is higher than the maximum output power of the production plant.	Switch to a larger unit.
	You have tried all of the above methods, but still cannot resolve the problem.	The product is damaged, contact the distributor.
The output stops generating current during operation	The loading capacity of the equipment is higher than the unit.	Replace with a larger unit.
	The power of the unit is too low because it cannot recognize the automatic shutdown.	Turn the unit on again.
	You have tried all the above methods but still cannot resolve the problem.	The product is damaged, contact your distributor.

**ENVIRONMENTAL DISPOSAL**

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni.
- Non entrare in contatto con altri prodotti elettronici che superano i requisiti delle specifiche. Potrebbero verificarsi scosse elettriche o danni al prodotto.
- Non utilizzare cavi di uscita o terminali danneggiati. Potrebbero verificarsi scosse elettriche o danni al prodotto.
- Mantenere l'unità asciutta. Non immergerla in acqua o collocarla in un ambiente umido. Rischio di scosse elettriche o di danni al prodotto.
- Non collegare oggetti estranei alla porta di ingresso o di uscita. Si rischia di danneggiare il prodotto.
- Utilizzare il prodotto in un ambiente con una buona ventilazione.
- Evitate di farlo cadere da un punto alto.
- Non utilizzare il prodotto a temperature troppo alte o troppo basse, altrimenti non funzionerà, la sua durata sarà ridotta o potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre il prodotto al fuoco o a temperature superiori a 60 °C, per evitare incidenti come incendi ed esplosioni.
- Non esporre e non utilizzare il prodotto in un ambiente non adatto (pioggia, ghiaccio e neve) o in un luogo sporco, per evitare di perdere l'efficacia di alcune funzioni, ridurre la durata di vita o danneggiare la batteria.
- Non tentare di smontare il prodotto. Rivolgersi a tecnici professionisti, per evitare scosse elettriche, incendi o esplosioni.
- Dopo un lungo periodo di inutilizzo, ricaricare l'unità ogni 12 mesi in caso di alimentazione insufficiente.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, per evitare possibili pericoli.
- In condizioni estreme, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Se la si tocca accidentalmente con le mani o con altre parti del corpo, lavarla con acqua e sapone. Se il liquido entra accidentalmente negli occhi, lavare immediatamente con acqua fredda per almeno 10 minuti, quindi rivolgersi immediatamente a un medico.
- Dopo la scadenza del periodo di conservazione, trattare i prodotti al litio secondo le norme locali.

## DATI TECNICI

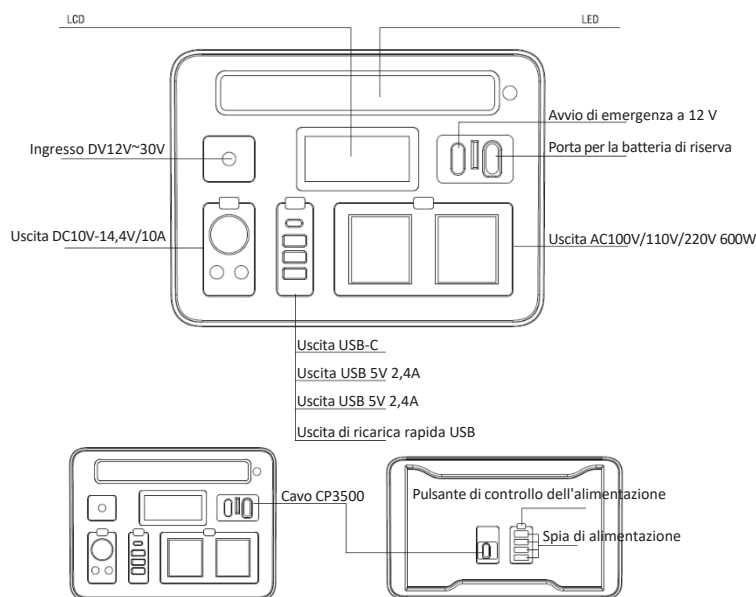
Modello	BBC5060
Potenza nominale	600 W
Potenza massima	1200 W
Capacità	640 Wh (12 V/50 Ah)
Tipo di batteria	LiFePO4
Uscita CA	600 W (1200 W max, 220 V / 50 Hz) Puro Onda sinusoidale
Ingresso CC	12 V-30 V, 100 W Max
Uscita avviatore di emergenza	Avvio di emergenza a 12 V (avvio: 500 A; picco: 1000 A)
Caricabatteria per auto + uscita DC(x2)	10 V-14,4 / 10 A
Uscita USB-A1	2x5 V / 2,4 A
Uscita tipo-A2	15 W Max
Uscita di tipo C	PD60W Max
Dimensioni	263x221x216 mm
Peso	9,3 kg
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ricarica rapida</li> <li>• Display digitale</li> <li>• Torcia a led 3W</li> </ul>

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ISTRUZIONI PER L'USO



- Questo prodotto può essere collegato a una batteria di backup. La capacità è raddoppiata con un cavo CP3500.
- Durante la ricarica, la batteria dell'unità avrà la priorità.
- Dopo che la batteria dell'unità principale è stata completamente caricata, viene caricata anche la batteria di riserva.
- Quando si scarica, scaricare prima la batteria di riserva. Dopo la scarica, utilizzare la batteria principale.

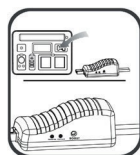


Il cavo del CP3500 si riscalda durante l'uso.  
Per evitare scottature, **NON** toccarlo.

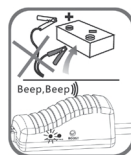
- Attivare: Premere un pulsante qualsiasi in modalità standby.
- Off: Disattiva manualmente tutte le uscite. L'unità passa in modalità standby dopo 30 minuti.
- Il sistema controlla la corrente di uscita dopo che sono trascorse 6 ore dall'ultima accensione di un'uscita della centrale. Se la corrente di uscita effettiva (A) è superiore alla corrente definita dal software (A), la centrale continua a fornire corrente. Se la corrente di uscita effettiva (A) è inferiore alla corrente specificata dal software (A), la centrale continuerà a fornire corrente per altre 2 ore prima di spegnere la porta di uscita ed entrare in modalità di riposo.
- Una temperatura troppo alta o troppo bassa influisce sulla capacità della batteria; l'unità consente la ricarica a una temperatura compresa tra 0 e 55°C e l'alimentazione a una temperatura compresa tra -20°C e 55°C.
- Si consiglia di effettuare una ricarica completa prima del primo utilizzo.

## Avviamento a batteria 12V del veicolo

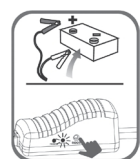
- Inserire correttamente il morsetto della batteria nella porta di avvio. Se la spia del morsetto della batteria è spenta, l'avviatore è pronto per l'uso. Se la spia è accesa, significa che la tensione è troppo alta o troppo bassa e non è possibile utilizzare la funzione di avviamento rapido.
- Collegare il morsetto rosso al terminale positivo (+) della batteria e il morsetto nero al terminale negativo (-) della batteria.
- Utilizzare seguendo le istruzioni dell'indicatore del cavo:

**Luce verde accesa:**

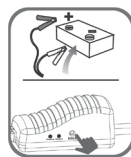
È possibile accendere il motore per effettuare un avviamento diretto con i cavi.

**LUCE ROSSA accesa con un suono di avvertimento:**

Attendere l'accensione della spia verde per accendere il motore.

**La luce verde lampeggia:**

Se la batteria del veicolo è scarica, premere il pulsante "BOOST", attendere che la luce verde si stabilizzi, quindi accendere il motore entro 30 secondi.

**Nessuna spia accesa, nessun suono di avvertimento:**

Dopo aver verificato che il collegamento del morsetto è corretto, premere il pulsante "BOOST", attendere l'accensione della spia VERDE, quindi accendere il motore entro 30 secondi.

- Avviare il veicolo.
- Quando il veicolo viene avviato, rimuovere il cavo dalla batteria del veicolo. Lasciare il motore del veicolo acceso.

### Modalità di illuminazione

- Premere il pulsante di illuminazione, il display si illumina e si trova in modalità luce bassa. Premere nuovamente il pulsante di illuminazione LED per passare dalla modalità luce bassa alla modalità luce media.
- Premere nuovamente il pulsante di illuminazione a LED per passare dalla modalità di illuminazione media alla modalità di illuminazione intensa.
- Premere nuovamente il pulsante di illuminazione LED per accedere alla modalità flash a raffica.
- Premere nuovamente il pulsante di illuminazione a LED per accedere alla modalità SOS.
- In modalità SOS, premere il pulsante luminoso per spegnere la luce.

### Metodi di ricarica

- Carica l'unità con il **caricatore standard**, tempo di ricarica completa: 7-8 ore.
- Carica con **pannello solare**, tempo di ricarica completa: 7-8 ore.
- Ricarica tramite **auto**, tempo di ricarica completa: 10-11 ore.

\* I dati sopra riportati provengono da un laboratorio.  
 \* I dati di prova variano a seconda dell'ambiente, del metodo di prova, del metodo di utilizzo, ecc.  
 \* I dati del test sono solo di riferimento.

## SOSTANZE TOSSICHE E NOCIVE

Composizione e quantità di sostanze tossiche e nocive in EPower.

Pb	Hg	Cd	Cr(Vi)	PBB	PBDE
O	O	O	O	O	O

O: Indica che il contenuto di sostanze pericolose in tutti i materiali omogenei è al di sotto del limite di legge.  
 Limite MCV specificato nella norma 2002/95/CE (RoHs).

## FAQ

<b>D:</b> La centrale può essere trasportata in aereo?	<b>R:</b> NO, questo prodotto appartiene alle batterie al litio. In base alle norme internazionali per l'aviazione, la capacità della batteria deve essere inferiore a 100 WH.
<b>D:</b> Perché si sente un "suono insolito" durante l'uso?	<b>R:</b> Questo prodotto utilizza un sistema di raffreddamento ad aria, quindi questo suono è normale.
<b>D:</b> Perché le apparecchiature elettriche non possono essere utilizzate entro la gamma di potenza nominale?	<b>A:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacità ridotta, necessita di ricarica.</li> <li>• Alcune apparecchiature utilizzano una potenza superiore a quella massima dell'unità o la potenza nominale dell'apparecchiatura è superiore alla potenza effettiva dell'unità.</li> </ul>
<b>D:</b> Durante la ricarica, l'unità diventa più calda, è danneggiata?	<b>R:</b> L'unità sarà leggermente più calda durante l'uso, questo è normale. Se la temperatura supera i limiti prescritti, interrompere la carica.
<b>D:</b> Può eseguire l'avviamento a batteria dell'auto?	<b>R:</b> Sì, è possibile. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare correttamente il morsetto della batteria: il morsetto rosso è collegato al "+", quello nero al "-".</li> <li>• Assicurarsi che la spia di avviamento a filo sia verde, quindi avviare l'auto.</li> <li>• Dopo aver avviato la vettura, rimuovere immediatamente la fascetta.</li> </ul>

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non può caricare	Il caricabatterie non è ben collegato all'unità e la spia di carica si spegne.	Stabilire un collegamento corretto con l'unità.
	Il contatto è buono, ma la spia si spegne.	Il caricabatterie è difettoso, contattare il reparto vendite.
	La spia è accesa, ma non è ancora possibile caricare.	L'unità è danneggiata.
Il prodotto non genera corrente	Il carico non è collegato all'unità.	Stabilire un collegamento corretto con l'unità.
	L'interruttore di uscita non si apre.	Aprire l'interruttore corrispondente.
	L'unità ha una capacità ridotta.	Caricare l'unità.
	La potenza di carico dell'apparecchiatura è superiore alla potenza massima di uscita dell'impianto di produzione.	Passare a un'unità più grande.
	Avete provato tutti i metodi sopra descritti, ma non riuscite a risolvere il problema.	Il prodotto è danneggiato, contattare il distributore.
L'uscita smette di generare corrente durante il funzionamento	La capacità di carico dell'apparecchiatura è superiore a quella dell'unità.	Sostituire con un'unità più grande.
	La potenza dell'unità è troppo bassa perché non riesce a riconoscere lo spegnimento automatico.	Riaccendere l'unità.
	Avete provato tutti i metodi sopra descritti ma non riuscite a risolvere il problema.	Il prodotto è danneggiato, contattare il distributore.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



## Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- Μην έρχεστε σε επαφή με άλλα ηλεκτρονικά προϊόντα που υπερβαίνουν τις απαιτήσεις των προδιαγραφών. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή βλάβη στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια εξόδου ή ακροδέκτες. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή βλάβη στο προϊόν.
- Διατηρείτε τη μονάδα στεγνή. Μην τη βυθίζετε σε νερό ή μην την τοποθετείτε σε υγρό περιβάλλον. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή βλάβης του προϊόντος.
- Μην συνδέετε ξένο αντικείμενο στη θύρα εισόδου ή στη θύρα εξόδου. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν σε περιβάλλον με καλό εξαερισμό.
- Αποφύγετε την πτώση του από ψηλό σημείο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία, διαφορετικά δεν θα λειτουργήσει, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του ή θα υποστεί ενδεχομένως βλάβη.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 60 °C, διαφορετικά θα προκληθούν ατυχήματα όπως πυρκαγιά και έκρηξη.
- Μην εκθέτετε και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ακατάλληλο περιβάλλον (βροχερό, παγωμένο και χιονισμένο καιρό) ή σε βρώμικο μέρος, διαφορετικά θα χάσει την αποτελεσματικότητα ορισμένων λειτουργιών, θα μειωθεί η διάρκεια ζωής ή θα προκληθεί βλάβη στην μπαταρία.
- Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Απευθυνθείτε σε επαγγελματίες τεχνικούς, διαφορετικά θα προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης της μονάδας, να τη φορτίζετε κάθε 12 μήνες σε περίπτωση που δεν έχει αρκετή ενέργεια.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από τα παιδιά, αποφεύγοντας έτσι πιθανούς κινδύνους.
- Σε ακραίες συνθήκες, ενδέχεται να διαρρέυσει υγρό από την μπαταρία. Εάν το αγγίξετε τυχαία με τα χέρια ή άλλα γυμνά μέρη του σώματος, πλύνετε το με σαπούνι και νερό. Εάν πέσει τυχαία στα μάτια, χρησιμοποιήστε αμέσως κρύο νερό για να πλυθείτε για τουλάχιστον 10 λεπτά και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.
- Μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής τους, χειριστείτε τα προϊόντα λιθίου σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

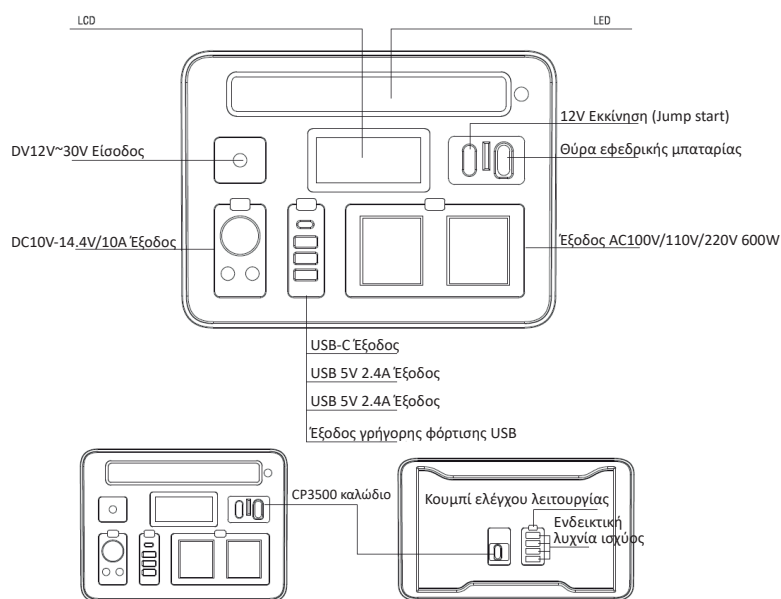
## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBC5060
Ισχύς	600 W
Μέγιστη Ισχύς Εξόδου	1200 W
Χωρητικότητα Μπαταρίας	640 Wh (12 V/50 Ah)
Τύπος Μπαταρίας	LiFePO4
AC Έξοδος	600 W (1200 W Max, 220 V / 50 Hz) Pure Sine Wave
DC Είσοδος	12 V-30 V, 100 W Max
Εκκινήτης	12 V Jump Start (Start: 500 A; Peak: 1000 A)
Αναπτήρας Αυτοκινήτου + Έξοδοι DC (2x)	10 V-14.4 / 10 A
USB-A1 Έξοδος	2x5 V / 2.4 A
Type-A2 Έξοδος	15 W Max
Type-C Έξοδος	PD60W Max
Διαστάσεις	263x221x216 mm
Βάρος	9.3 kg
Άλλα χαρακτηριστικά	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Γρήγορη Φόρτιση</li> <li>• Ψηφιακή Οθόνη</li> <li>• Led Φως 3W</li> </ul>

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



- Αυτό το προϊόν μπορεί να συνδεθεί με εφεδρική μπαταρία. Η χωρητικότητα επεκτείνεται στο διπλάσιο, με ένα καλώδιο CP3500.
- Κατά τη φόρτιση, η μπαταρία της μονάδας θα είναι σε προτεραιότητα.
- Μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας της κύριας μονάδας, θα φορτιστεί και η εφεδρική μπαταρία.
- Κατά την αποφόρτιση, αποφορτίστε πρώτα την εφεδρική μπαταρία. Μετά την αποφόρτιση, χρησιμοποιήστε την κύρια μπαταρία.

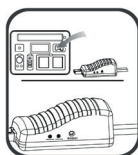


Το καλώδιο CP3500 θα θερμανθεί κατά τη χρήση.  
Για την αποφυγή εγκαυμάτων **MHN** το αγγίζετε.

- Ενεργοποίηση--- Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί στην κατάσταση αναμονής.
- Απενεργοποίηση--- Απενεργοποιήστε χειροκίνητα όλες τις εξόδους. Η μονάδα τίθεται σε κατάσταση αναμονής έπειτα από 30 λεπτά.
- Το σύστημα θα παρακολουθεί το ρεύμα εξόδου μετά την παρέλευση 6 ωρών από την τελευταία φορά που κάποια έξοδος του power station έχει τεθεί σε λειτουργία. Εάν το πραγματικό ρεύμα εξόδου (A) είναι μεγαλύτερο από το καθορισμένο από το λογισμικό ρεύμα (A), το power station θα εξακολουθήσει να δίνει ρεύμα. Εάν το πραγματικό ρεύμα εξόδου (A) είναι μικρότερο από το καθορισμένο από το λογισμικό ρεύμα (A), το power station θα συνεχίζει να δίνει ρεύμα για 2 ακόμη ώρες πριν απενεργοποιήσει την θύρα εξόδου και τεθεί σε κατάσταση sleep mode (αναστολή λειτουργίας).
- Η υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία ή η υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία θα επηρεάσουν τη χωρητικότητα της μπαταρίας, η μονάδα επιτρέπει τη φόρτιση σε θερμοκρασία μεταξύ 0~55°C και την παροχή ενέργειας σε θερμοκρασία μεταξύ -20°C~55°C.
- Συνιστάται η πλήρης φόρτιση πριν από την πρώτη χρήση.

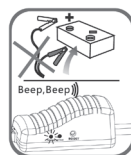
### Εκκίνηση μπαταρίας οχήματος 12V

- Τοποθετήστε τον ακροδέκτη της μπαταρίας σωστά στη θύρα εκκίνησης. Εάν η ενδεικτική λυχνία του ακροδέκτη της μπαταρίας είναι σβηστή, η μίζα είναι έτοιμη για χρήση. Εάν η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη, σημαίνει ότι η τάση είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή και η λειτουργία εκκίνησης (jump starter) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Συνδέστε τον κόκκινο ακροδέκτη στον θετικό πόλο (+) της μπαταρίας και τον μαύρο ακροδέκτη στον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας.
- Λειτουργήστε ακολουθώντας τις οδηγίες του Δείκτης καλωδίου:



#### ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ αναμμένο:

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα για να κάνετε άμεση εκκίνηση με καλώδια.



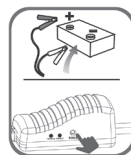
#### ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΣ αναμμένο με προειδοποιητικό ήχο:

Περιμένετε μέχρι να ανάψει το ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα.



#### ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ αναβοσβήνει:

Η μπαταρία του οχήματος είναι χαμηλή, πατήστε το κουμπί «BOOST», περιμένετε το ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ να σταθεροποιηθεί και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον κινητήρα εντός 30 δευτερολέπτων.



#### Δεν ανάβουν τα φωτάκια, δεν υπάρχει προειδοποιητικός ήχος:

Αφού επιβεβαιώσετε ότι η σύνδεση των ακροδεκτών είναι σωστή, πατήστε το κουμπί «BOOST», περιμένετε να ανάψει το ΠΡΑΣΙΝΟ ΦΩΣ και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον κινητήρα εντός 30 δευτερολέπτων.

Εκκινήστε το όχημα.

Όταν ξεκινήσει το όχημα, αφαιρέστε το καλώδιο από την μπαταρία του οχήματος. Αφήστε τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία.

### Λειτουργίες φωτισμού

- Πατήστε το κουμπί του φωτισμού, η οθόνη ανάβει και βρίσκεται σε λειτουργία χαμηλού φωτισμού.
- Πατήστε ξανά το κουμπί φωτισμού LED για να μεταβείτε από τη λειτουργία χαμηλού φωτισμού στη λειτουργία μεσαίου φωτισμού.
- Πατήστε ξανά το κουμπί φωτισμού LED για να μεταβείτε από τη λειτουργία μεσαίου φωτισμού στη λειτουργία φωτισμού έντασης.
- Πατήστε ξανά το κουμπί φωτισμού LED για να εισέλθετε στη λειτουργία υψηλής συχνότητας φλας.
- Πατήστε ξανά το κουμπί φωτισμού LED για να εισέλθετε στη λειτουργία SOS.
- Στη λειτουργία SOS, πατήστε το κουμπί φωτισμού για να απενεργοποιήσετε το φως.

### Τρόπος φόρτισης της μονάδας

- Φόρτιση με τον **τυπικό φορτιστή**, χρόνος πλήρους φόρτισης: 7-8 ώρες.
- Φόρτιση με **ηλιακό πάνελ**, χρόνος πλήρους φόρτισης: 7-8 ώρες.
- Φόρτιση μέσω του **αυτοκινήτου**, χρόνος πλήρους φόρτισης: 10-11 ώρες.

\* Τα παραπάνω δεδομένα προέρχονται από εργαστήριο.  
 \* Τα δεδομένα των δοκιμών διαφέρουν ανάλογα με το περιβάλλον, τη μέθοδο δοκιμών, τη μέθοδο χρήσης κ.λπ.  
 \* Τα δεδομένα δοκιμής προορίζονται μόνο για αναφορά.

### ΤΟΞΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΥΣΙΕΣ

Σύνθεση και ποσότητα τοξικών και επιβλαβών ουσιών στο EPower.

Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	PBDE
0	0	0	0	0	0

0: Αναφέρετε ότι η περιεκτικότητα όλων των ομοιογενών υλικών σε επικίνδυνες ουσίες είναι κάτω από το όριο MCV που καθορίζεται στο πρότυπο 2002/95/EK (RoHS).

### ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

E: Ο σταθμός ηλεκτροπαραγωγής μπορεί να μεταφερθεί με αεροπλάνο;	A: ΟΧΙ, αυτό το προϊόν ανήκει στα προϊόντα μπαταρίας λιθίου. Σύμφωνα με τους κανονισμούς για τα διεθνή πρότυπα αερομεταφορών, η χωρητικότητα της μπαταρίας πρέπει να είναι κάτω από 100 WH.
E: Γιατί ακούγεται ένας «ασυνήθιστος ήχος» κατά τη χρήση;	A: Αυτό το προϊόν χρησιμοποιεί αερόψυκτο σύστημα, άρα ο ήχος αυτός είναι φυσιολογικός.
E: Γιατί δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει ακόμη και την ισχύ του εξοπλισμού φόρτωσης εντός του εύρους ονομαστικής ισχύος;	A: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Χαμηλή χωρητικότητα, χρειάζεται φόρτιση.</li> <li>• Κάποιοι εξοπλισμοί χρησιμοποιεί ισχύ υψηλότερη από τη μέγιστη ισχύ της μονάδας ή η ονομαστική ισχύς του εξοπλισμού είναι υψηλότερη από την πραγματική ισχύ της μονάδας.</li> </ul>
E: Κατά τη φόρτιση, η μονάδα θα θερμανθεί περισσότερο, έχει υποστεί ζημιά;	A: Η μονάδα θα είναι ελαφρώς θερμότερη κατά τη χρήση, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν η θερμοκρασία υπερβεί τα προβλεπόμενα όρια, σταματήστε τη φόρτιση.
E: Μπορεί να πραγματοποιήσει εκκίνηση μπαταρίας αυτοκινήτου με καλώδια;	A: Ναι, μπορεί. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Συνδέστε σωστά τον ακροδέκτη με τη μπαταρία, ο κόκκινος ακροδέκτης συνδέεται με το «+», ο μαύρος ακροδέκτης συνδέεται με το «-».</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία εκκίνησης με καλώδια έχει πράσινο χρώμα και, στη συνέχεια, εκκινήστε το αυτοκίνητο.</li> <li>• Μετά την εκκίνηση του αυτοκινήτου, βγάλτε αμέσως τον ακροδέκτη.</li> </ul>

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το προϊόν δεν μπορεί να φορτίσει	E: Ο φορτιστής δεν συνδέεται καλά με τη μονάδα και η ενδεικτική λυχνία φόρτισης σβήνει.	A: Πραγματοποιήστε σωστή σύνδεση με την μονάδα.
	E: Η επαφή είναι καλή, αλλά η ενδεικτική λυχνία σβήνει.	A: Ο φορτιστής έχει βλάβη, επικοινωνήστε με το τμήμα πωλήσεων.
	E: Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, αλλά εξακολουθεί να μην μπορεί να φορτίσει.	A: Η μονάδα έχει υποστεί βλάβη.
Το προϊόν δεν παράγει ρεύμα	E: Το φορτίο δεν συνδέεται με τη μονάδα.	A: Πραγματοποιήστε σωστή σύνδεση με την μονάδα.
	E: Ο διακόπτης εξόδου δεν ανοίγει.	A: Ανοίξτε τον αντίστοιχο διακόπτη.
	E: Η μονάδα έχει χαμηλή χωρητικότητα.	A: Φορτίστε τη μονάδα.
	H ισχύς φόρτωσης του εξοπλισμού είναι υψηλότερη από τη μέγιστη ισχύ εξόδου του σταθμού παραγωγής.	A: Αλλαγή σε μεγαλύτερη μονάδα.
	Δοκιμάστε όλες τις παραπάνω μεθόδους, αλλά ακόμα δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα.	Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη, επικοινωνήστε με τον διανομέα.
H έξοδος σταματάει να παράγει ρεύμα κατά τη λειτουργία	H ισχύς φόρτωσης του εξοπλισμού είναι υψηλότερη από της μονάδας.	A: Αντικαταστήστε με μεγαλύτερη μονάδα.
	H ισχύς της μονάδας είναι πολύ μικρή, επειδή δεν μπορεί να αναγνωρίσει την αυτόματη απενεργοποίηση.	A: Ενεργοποιήστε ξανά τη μονάδα.
	Δοκιμάστε όλες τις παραπάνω μεθόδους αλλά ακόμα δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα.	Το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον διανομέα.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



## Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физическо нараняване и/или повреда на имущество. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.**

- Преди да започнете да използвате продукта, прочетете внимателно инструкциите.
- Не влизайте в контакт с други електронни продукти, които надвишават изискванията на спецификацията. Възможно е да възникне токов удар или повреда на продукта.
- Не използвайте повредени изходни кабели или клеми. Може да се получи токов удар или повреда на продукта.
- Пазете устройството сухо. Не го потапяйте във вода и не го поставяйте във влажна среда. Риск от токов удар или повреда на продукта.
- Не свързвайте чужд предмет към входния или изходния порт. Съществува риск от повреда на продукта.
- Използвайте продукта в среда с добра вентилация.
- Избягвайте да го пускате от висока точка.
- Не използвайте продукта при твърде висока или твърде ниска температура, в противен случай той няма да работи, животът му ще се съкрати или може да се повреди.
- Не излагайте продукта на огън или на температури над 60 °C, в противен случай ще възникнат инциденти като пожар и експлозия.
- Не излагайте и не използвайте продукта в неподходяща среда (дъждовно, ледено и снежно време) или на мръсно място, в противен случай той ще загуби ефективността на някои функции, ще съкрати живота си или ще повреди батерията.
- Не се опитвайте да разглобявате продукта. Свържете се с професионални техници, в противен случай ще последва токов удар, пожар или експлозия.
- След дълъг период на неизползване зареждайте устройството на всеки 12 месеца в случай на недостатъчно захранване.
- Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца, за да избегнете възможни опасности.
- При екстремни условия от батерията може да изтече течност. Ако случайно я докоснете с ръце или други голи части на тялото си, измийте я със сапун и вода. Ако случайно попадне в очите, незабавно използвайте студена вода, за да ги измиете в продължение на поне 10 минути, след което незабавно потърсете медицинска помощ.
- След изтичане на срока им на годност боравете с литиевите продукти съгласно местните разпоредби.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

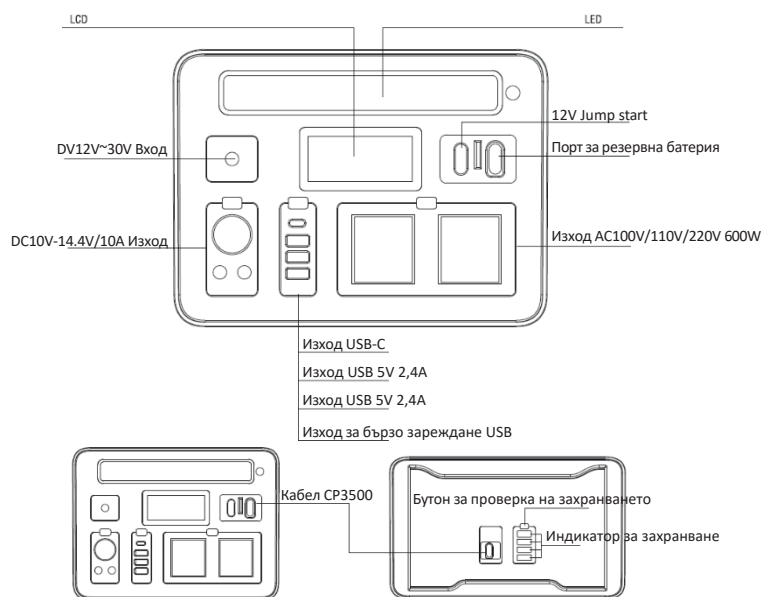
Модел	BBC5060
Номинална мощност	600 W
Максимална мощност	1200 W
Капацитет	640 Wh (12 V/50 Ah)
Тип батерия	LiFePO4
Изход за променлив ток	600 W (максимум 1200 W, 220 V / 50 Hz) Синусоидална вълна
Вход за постоянен ток	12 V-30 V, 100 W макс.
Изход на стартера	12 V Jump Start (старт: 500 A; пик: 1000 A)
Зарядно за кола + DC(x2) изход	10 V-14.4 / 10 A
Изход USB-A1	2x5 V / 2,4 A
Изход тип-A2	15 W макс.
Изход Type-C	PD60W Макс
Размери	263x221x216 мм
Тегло	9,3 кг
Други характеристики	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Бързо зареждане</li> <li>• Цифров дисплей</li> <li>• Фенерче Led 3W</li> </ul>

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовоата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



- Този продукт може да бъде свързан към резервна батерия. Капацитетът се увеличава двойно с кабел CP3500.
- При зареждане батерията на устройството е с приоритет.
- След като батерията на основното устройство се зареди напълно, резервната батерия също ще се зареди.
- При разреждане първо разреждете резервната батерия. След разреждането използвайте основната батерия.

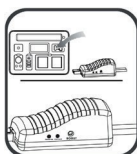


Кабелът на CP3500 се нагрява по време на употреба.  
За да избегнете изгаряния, **НЕ** го докосвайте.

- Активиране: Натиснете който и да е бутон в режим на готовност.
- Off (Изкл.): Изключва ръчно всички изходи. Устройството преминава в режим на готовност след 30 минути.
- Системата ще следи изходния ток след изтичане на 6 часа от последното включване на изход на електроцентралата. Ако действителният изходен ток (A) е по-голям от софтуерно дефинирания ток (A), електроцентралата ще продължи да подава ток. Ако действителният изходен ток (A) е по-малък от софтуерно зададения ток (A), електроцентралата продължава да подава ток още 2 часа, преди да изключи изходния порт и да премине в режим на заспиване.
- Прекалено високата или прекалено ниската температура ще се отрази на капацитета на батерията, устройството позволява зареждане при температура между 0~55°C и захранване при температура между -20°C~55°C.
- Препоръчва се пълно зареждане преди първата употреба.

### Стартиране на 12V батерия на автомобила

- Поставете правилно скобата на батерията в отвора за зареждане. Ако индикаторът на скобата на акумулатора не свети, стартерът е готов за употреба. Ако индикаторната лампичка свети, това означава, че напрежението е твърде високо или твърде ниско и функцията на стартера не може да се използва.
- Свържете червената скоба към положителния (+) полюс на акумулатора, а черната скоба - към отрицателния (-) полюс на акумулатора.
- Работете, като следвате инструкциите в индикатора на кабела:



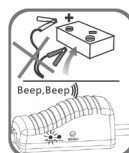
#### Включена е ЗЕЛЕНАТА СВЕТЛИНА:

Можете да включите двигателя за директно стартиране с помощта на кабели.



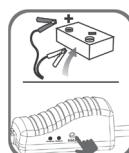
#### ЗЕЛЕНАТА СВЕТЛИНА мига:

Акумулаторът на автомобила е изтощен, натиснете бутона "BOOST", изчакайте ЗЕЛЕНАТА СВЕТЛИНА да се стабилизира, след което включете двигателя в рамките на 30 секунди.



#### Червената светлина светва с предупредителен звук:

Изчакайте, докато светне ЗЕЛЕНАТА СВЕТЛИНА, за да включите двигателя.



#### Не светят светлини, няма предупредителен звук:

След като се уверите, че свързването на скобата е правилно, натиснете бутона "BOOST", изчакайте да светне ЗЕЛЕНАТА СВЕТЛИНА и включете двигателя в рамките на 30 секунди.



- Стартирайте автомобила.
- Когато автомобилът е стартиран, извадете кабела от акумулатора на автомобила. Оставете двигателя на автомобила да работи.

### Режими на осветление

- Натиснете бутона за осветяване, дисплеят светва и е в режим на слаба светлина. Натиснете отново бутона за осветяване, за да преминете от режим на слаба светлина към режим на средна светлина.
- Натиснете отново бутона за LED осветление, за да преминете от режим на средно осветление към режим на интензивно осветление.
- Натиснете отново бутона за светодиодна светлина, за да влезете в режим на светкавица.
- Натиснете отново бутона за LED светлина, за да влезете в режим SOS.
- В режим SOS натиснете бутона за осветяване, за да изключите светлината.

### Методи за зареждане

- Заредете устройството със **стандартното зарядно устройство**, време за пълно зареждане: 7-8 часа.
- Зареждане със **слънчев панел**, време за пълно зареждане: 7-8 часа.
- Зареждане чрез **автомобил**, време за пълно зареждане: 10-11 часа.

\* Горепосочените данни са от лаборатория.  
 \* Данните от тестовете варират в зависимост от средата, метода на тестване, начина на използване и др.  
 \* Данните от теста са само за справка.

## ТОКСИЧНИ И ВРЕДНИ ВЕЩЕСТВА

Състав и количество на токсични и вредни вещества в EPower.

Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	PBDE
0	0	0	0	0	0

0: Показва, че съдържанието на опасни вещества във всички хомогенни материали е под граница на MCV, определена в стандарта 2002/95/EO (RoHS).

## ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

<b>В:</b> Може ли електроцентрала да се транспортира със самолет?	<b>О:</b> НЕ, този продукт принадлежи към продуктите на литиевите батерии. Съгласно разпоредбите на международните авиационни стандарти капацитетът на батерията трябва да бъде под 100 WH.
<b>В:</b> Защо по време на работа се чува "необичаен звук"?	<b>О:</b> Този продукт използва система с въздушно охлаждане, така че този звук е нормален.
<b>В:</b> Защо електрическото оборудване не може да се използва в рамките на номиналната мощност?	<b>А:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нисък капацитет, нуждае се от зареждане.</li> <li>• Някои устройства използват мощност, по-висока от максималната мощност на устройството, или номиналната мощност на оборудването е по-висока от действителната мощност на устройството.</li> </ul>
<b>В:</b> Когато се зарежда, устройството се нагрява, повредено ли е?	<b>О:</b> Устройството ще бъде малко по-горещо по време на употреба, това е нормално. Ако температурата превиши предписаните граници, спрете зареждането.
<b>В:</b> Може ли да стартира акумулатора на автомобила?	<b>О:</b> Да, може. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Свържете правилно скобата на батерията, червената скоба е свързана към "+", а черната към "-".</li> <li>• Уверете се, че светлинният индикатор за стартиране на проводника свети в зелено, след което запалете автомобила.</li> <li>• След като стартирате автомобила, незабавно свалете скобата.</li> </ul>

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не може да се зарежда	Зарядното устройство не е добре свързано с устройството и индикаторът за зареждане угасва.	Осъществете правилна връзка с устройството.
	Контактът е добър, но светлинният индикатор угасва.	Зарядното устройство е повредено, свържете се с отдела за продажби.
	Индикаторът свети, но все още не може да се зареди.	Устройството е повредено.
Продуктът не генериране на ток	Товарът не е свързан към устройството.	Осъществете правилна връзка с устройството.
	Изходният превключвател не се отваря.	Отворете съответния превключвател.
	Капацитетът на устройството е малък.	Заредете устройството.
	Мощността на натоварване на оборудването е по-висока от максималната изходна мощност на производствената инсталация.	Преминете към по-голям модул.
	Изпробвали сте всички горепосочени методи, но все още не можете да разрешите проблема.	Продуктът е повреден, свържете се с дистрибутора.
Изходът спира да генерира ток по време на работа	Капацитетът на натоварване на оборудването е по-висок от този на устройството.	Заменете го с по-голямо устройство.
	Мощността на устройството е твърде ниска, тъй като то не може да разпознае автоматичното изключване.	Включете устройството отново.
	Опитали сте всички горепосочени методи, но все още не можете да разрешите проблема.	Продуктът е повреден, свържете се с дистрибутора си.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.**

- Înainte de a începe să utilizați produsul, citiți cu atenție instrucțiunile.
- Nu intrați în contact cu alte produse electronice care depășesc cerințele specificațiilor. Pot apărea șocuri electrice sau deteriorarea produsului.
- Nu utilizați cabluri de ieșire sau terminale deteriorate. Se poate produce un șoc electric sau deteriorarea produsului.
- Păstrați unitatea uscată. Nu o scufundați în apă sau nu o plasați într-un mediu umed. Risc de șoc electric sau deteriorare a produsului.
- Nu conectați un obiect străin la portul de intrare sau la portul de ieșire. Există riscul de deteriorare a produsului.
- Utilizați produsul într-un mediu cu ventilație bună.
- Evitați să-l aruncați dintr-un punct înalt.
- Nu utilizați produsul la o temperatură prea ridicată sau prea scăzută, în caz contrar acesta nu va funcționa, durata sa de viață va fi scurtată sau poate fi deteriorat.
- Nu expuneți produsul la foc sau la temperaturi mai mari de 60 °C, în caz contrar vor apărea accidente precum incendii și explozii.
- Nu expuneți și nu utilizați produsul într-un mediu neadecvat (vreme ploioasă, cu gheață și zăpadă) sau într-un loc murdar, în caz contrar acesta va pierde eficiența anumitor funcții, va scurta durata de viață sau va deteriora bateria.
- Nu încercați să dezamblați produsul. Contactați tehnicieni profesioniști, în caz contrar se vor produce șocuri electrice, incendii sau explozii.
- După o perioadă lungă de neutilizare, reîncărcați unitatea la fiecare 12 luni în caz de putere insuficientă.
- Țineți unitatea departe de îndemâna copiilor, evitând astfel eventualele pericole.
- În condiții extreme, se poate scurge lichid din baterie. Dacă o atingeți accidental cu mâinile sau cu alte părți goale ale corpului, spălați-o cu apă și săpun. Dacă intră accidental în ochi, spălați-vă imediat cu apă rece timp de cel puțin 10 minute, apoi solicitați imediat asistență medicală.
- După expirarea termenului de valabilitate, manipulați produsele cu litiu în conformitate cu reglementările locale.

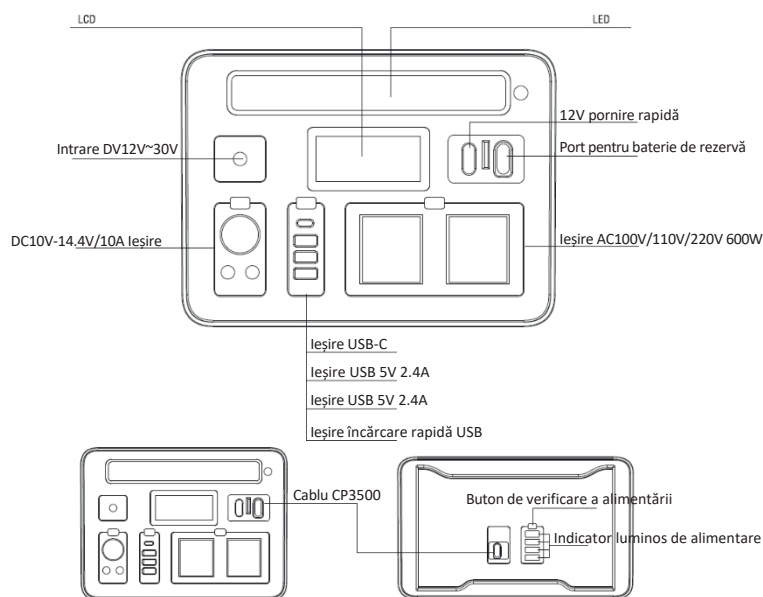
## DATE TEHNICE

Model	BBC5060
Putere nominală	600 W
Putere maximă	1200 W
Capacitate	640 Wh (12 V/50 Ah)
Tip baterie	LiFePO4
Ieșire CA	600 W (1200 W Max, 220 V / 50 Hz) Pur Undă sinusoidală
Intrare DC	12 V-30 V, 100 W Max
Ieșire starter de pornire	12 V Jump Start (pornire: 500 A; vârf: 1000 A)
Încărcător auto + ieșire DC (x2)	10 V-14.4 / 10 A
Ieșire USB-A1	2x5 V / 2,4 A
Ieșire tip-A2	15 W Max
Ieșire tip C	PD60W Max
Dimensiuni	263x221x216 mm
Greutate	9,3 kg
Alte caracteristici	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Încărcare rapidă</li> <li>• Afișaj digital</li> <li>• Lanternă Led 3W</li> </ul>

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



- Acest produs poate fi conectat la o baterie de rezervă. Capacitatea este extinsă la dublu cu un cablu CP3500.
- La încărcare, bateria unității va avea prioritate.
- După ce bateria unității principale este complet încărcată, bateria de rezervă va fi, de asemenea, încărcată.
- Când descărcați, descărcați mai întâi bateria de rezervă. După descărcare, utilizați bateria principală.

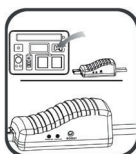


Cablul CP3500 se va încălzi în timpul utilizării.  
Pentru a evita arsurile, **NU** îl atingeți.

- Activare: Apăsați orice buton în modul de așteptare.
- Oprit: Opriți manual toate ieșirile. Unitatea intră în modul standby după 30 de minute.
- Sistemul va monitoriza curentul de ieșire după ce au trecut 6 ore de la ultima pornire a unei ieșiri a centralei. Dacă curentul de ieșire real (A) este mai mare decât curentul definit de software (A), centrala electrică va continua să furnizeze curent. Dacă curentul de ieșire real (A) este mai mic decât curentul definit de software (A), centrala electrică va continua să furnizeze curent timp de încă 2 ore înainte de a opri portul de ieșire și de a intra în modul de așteptare.
- Temperatura excesiv de ridicată sau excesiv de scăzută va afecta capacitatea bateriei, unitatea permite încărcarea la temperaturi între 0 ~ 55°C și alimentarea la temperaturi între -20°C ~ 55°C.
- Se recomandă încărcarea completă înainte de prima utilizare.

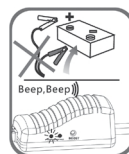
### Pornirea bateriei de 12V a vehiculului

- Introduceți corect clema bateriei în portul de pornire. Dacă lumina indicatoare a clemei bateriei este stinsă, demarorul este gata de utilizare. Dacă indicatorul luminos este aprins, înseamnă că tensiunea este prea mare sau prea mică și funcția de pornire nu poate fi utilizată.
- Conectați clema roșie la borna pozitivă (+) a bateriei și clema neagră la borna negativă (-) a bateriei.
- Funcționați conform instrucțiunilor din indicatorul de cablu:



#### Lumina verde aprinsă:

Puteți porni motorul pentru a face o pornire directă cu cabluri.



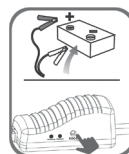
#### LUMINĂ ROȘIE aprinsă cu un sunet de avertizare:

Așteptați până când se aprinde LUMINA VERDE pentru a porni motorul.



#### Lumina verde clipește:

Bateria vehiculului este descărcată, apăsați butonul "BOOST", așteptați stabilizarea LUMINII VERZI, apoi porniți motorul în termen de 30 de secunde.



#### Nu sunt aprinse luminile, nu se aude niciun sunet de avertizare:

După confirmarea faptului că conexiunea clemei este corectă, apăsați butonul "BOOST", așteptați a p r i n d e r e a LUMINII VERZI, apoi porniți motorul în termen de 30 de secunde.

- Porniți vehiculul.
- Când vehiculul este pornit, scoateți cablul de la bateria vehiculului. Lăsați motorul vehiculului pornit.

### Moduri de iluminare

- Apăsați butonul de iluminare, afișajul se aprinde și este în modul de iluminare redusă Apăsați din nou butonul de iluminare cu LED pentru a trece de la modul de iluminare redusă la modul de iluminare medie.
- Apăsați din nou butonul de iluminare LED pentru a trece de la modul de iluminare medie la modul de iluminare intensă.
- Apăsați din nou butonul de lumină LED pentru a intra în modul de bliț în rafală.
- Apăsați din nou butonul de iluminare LED pentru a intra în modul SOS.
- În modul SOS, apăsați butonul de lumină pentru a opri lumina.

### Metode de încărcare

- Încărcați unitatea cu **încărcătorul standard**, timp de încărcare completă: 7-8 ore.
- Încărcare cu **panou solar**, timp de încărcare completă: 7-8 ore.
- Încărcați prin intermediul **mașinii**, timp de încărcare completă: 10-11 ore.

\* Datele de mai sus provin de la un laborator.  
 \* Datele de testare variază în funcție de mediu, metoda de testare, metoda de utilizare etc.  
 \* Datele de testare sunt doar pentru referință.

### SUBSTANȚE TOXICE ȘI NOCIVE

Compoziția și cantitatea de substanțe toxice și nocive din EPower.

Pb	Hg	Cd	Cr(Vi)	PBB	PBDE
O	O	O	O	O	O

O: Indică faptul că conținutul de substanțe periculoase din toate materialele omogene este sub Limita MCV specificată în standardul 2002/95/CE (RoHs).

### ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Î: Centrala electrică poate fi transportată cu avionul?	<b>R:</b> NU, acest produs aparține produselor cu baterii cu litiu. Conform reglementărilor pentru standardele internaționale de aviație, capacitatea bateriei trebuie să fie sub 100 WH.
Î: De ce se aude un "sunet neobișnuit" în timpul utilizării?	<b>R:</b> Acest produs utilizează un sistem răcit cu aer, deci acest sunet este normal.
Î: De ce echipamentele electrice nu pot fi utilizate în limitele puterii nominale?	<b>A:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacitate redusă, necesită încărcare.</li> <li>• Unele echipamente utilizează o putere mai mare decât puterea maximă a unității sau puterea nominală a echipamentului este mai mare decât puterea reală a unității.</li> </ul>
Î: La încărcare, unitatea va deveni mai fierbinte, este deteriorată?	<b>R:</b> Unitatea va fi ușor mai fierbinte în timpul utilizării, acest lucru este normal. Dacă temperatura depășește limitele prescrise, opriți încărcarea.
Î: Poate efectua o pornire rapidă a bateriei auto?	<b>R:</b> Da, se poate. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectați corect clema bateriei, clema roșie este conectată la "+", clema neagră este conectată la "-".</li> <li>• Asigurați-vă că indicatorul luminos de pornire a firului este verde, apoi porniți mașina.</li> <li>• După pornirea mașinii, scoateți imediat clema.</li> </ul>

## DEPANARE

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Produsul nu poate încărca	Încărcătorul nu este bine conectat la unitate și indicatorul luminos de încărcare se stinge.	Stabiliți o conexiune corectă la unitate.
	Contactul este bun, dar indicatorul luminos se stinge.	Încărcătorul este defect, contactați departamentul de vânzări.
	Indicatorul luminos este aprins, dar încă nu se poate încărca.	Unitatea este deteriorată.
Produsul nu generează curent	Sarcina nu este conectată la unitate.	Stabiliți o conexiune corectă la unitate.
	Comutatorul de ieșire nu se deschide.	Deschideți comutatorul corespunzător.
	Unitatea are o capacitate redusă.	Încărcați unitatea.
	Puterea de încărcare a echipamentului este mai mare decât puterea maximă de ieșire a instalației de producție.	Treceți la o unitate mai mare.
	Ați încercat toate metodele de mai sus, dar totuși nu puteți rezolva problema.	Produsul este deteriorat, contactați distribuitorul.
Ieșirea nu mai generează curent în timpul funcționării	Capacitatea de încărcare a echipamentului este mai mare decât unitatea.	Înlocuiți cu o unitate mai mare.
	Puterea unității este prea mică deoarece nu poate r e c u n o a ș t e oprirea automată.	Porniți din nou unitatea.
	Ați încercat toate metodele de mai sus, dar totuși nu puteți rezolva problema.	Produsul este deteriorat, contactați distribuitorul.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



## Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## SIGURNOSNE UPUTE



**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja jedinice, fizičke ozljede i/ili materijalne štete. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

- Prije nego počnete koristiti proizvod, pažljivo pročitajte upute.
- Ne dolazite u dodir s drugim elektroničkim proizvodima koji premašuju zahtjeve specifikacije. Može doći do strujnog udara ili oštećenja proizvoda.
- Ne koristite oštećene izlazne kabele ili priključke. Može doći do strujnog udara ili oštećenja proizvoda.
- Držite jedinicu suhom. Nemojte ga uranjati u vodu niti ga stavljati u mokro okruženje. Rizik od strujnog udara ili oštećenja proizvoda.
- Ne spajajte strani predmet na ulazni ili izlazni priključak. Postoji opasnost od oštećenja proizvoda.
- Koristite proizvod u okruženju s dobrom ventilacijom.
- Izbjegavajte ispuštanje s visoke točke.
- Nemojte koristiti proizvod na previsokoj ili preniskoj temperaturi jer inače neće raditi, skratit će mu se životni vijek ili se može oštetiti.
- Nemojte izlagati proizvod vatri ili temperaturama iznad 60 °C, inače će doći do nezgoda poput požara i eksplozije.
- Nemojte izlagati i nemojte koristiti proizvod u neprikladnom okruženju (kišovito, ledeno i snježno vrijeme) ili na prljavom mjestu, inače će izgubiti učinkovitost određenih funkcija, skratiti radni vijek ili oštetiti bateriju.
- Ne pokušavajte rastaviti proizvod. Obratite se profesionalnim tehničarima, inače će doći do strujnog udara, požara ili eksplozije.
- Nakon dužeg razdoblja nekorištenja, napunite jedinicu svakih 12 mjeseci u slučaju nedovoljne snage.
- Uređaj držite izvan dohvata djece, čime ćete izbjeći moguće opasnosti.
- U ekstremnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ako ga slučajno dodirnete rukama ili drugim golim dijelovima tijela, operite ga sapunom i vodom. Ako slučajno dospije u oči, odmah isperite hladnom vodom najmanje 10 minuta, a zatim odmah potražite liječničku pomoć.
- Nakon isteka roka trajanja, postupajte s proizvodima od litija u skladu s lokalnim propisima.

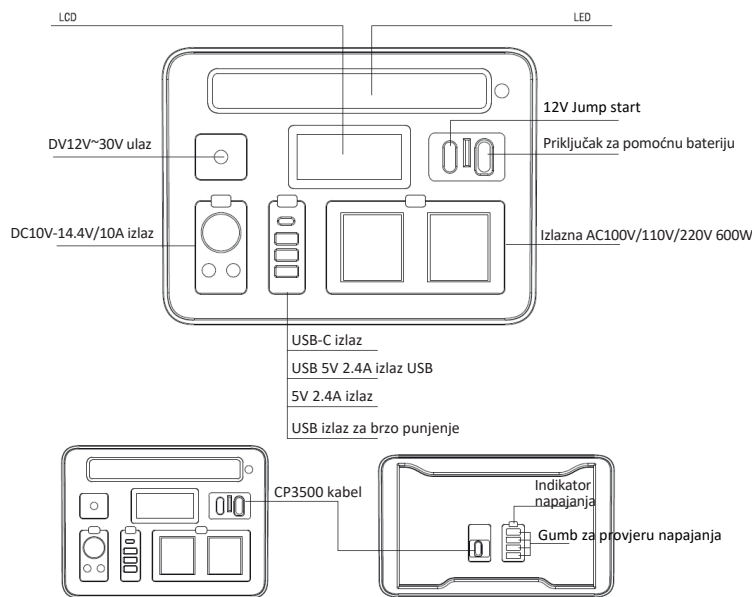
## TEHNIČKI PODACI

Model	BBC5060
Nazivna snaga	600 W
Maksimalna snaga	1200 W
Kapacitet	640 Wh (12 V/50 Ah)
Tip baterije	LiFePO4
AC izlaz	600 W (maks. 1200 W, 220 V / 50 Hz) Čisto Sinusni val
DC ulaz	12 V-30 V, 100 W maks
Jump Starter izlaz	12 V Jump Start (Start: 500 A; Vrh: 1000 A)
Auto punjač + DC (x2) izlaz	10 V-14,4 / 10 A
USB-A1 izlaz	2x5 V / 2,4 A
Tip-A2 izlaz	15 W maks
Tip-C izlaz	PD60W maks
Dimenzije	263x221x216 mm
Težina	9,3 kg
Ostale karakteristike	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brzo punjenje</li> <li>• Digitalni zaslon</li> <li>• Svjetiljka Led 3W</li> </ul>

\* Proizvođač pridržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave osim ako te promjene značajno utječu na učinkovitost i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, preglede ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom koja nije isporučena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem nesukladne opreme.



- Ovaj proizvod se može spojiti na pomoćnu bateriju. Kapacitet se udvostručuje pomoću kabla CP3500.
- Prilikom punjenja, baterija jedinice će imati prioritet.
- Nakon što se baterija glavne jedinice u potpunosti napuni, također će se napuniti pomoćna baterija.
- Prilikom pražnjenja prvo ispraznite pomoćnu bateriju. Nakon pražnjenja koristite glavnu bateriju.

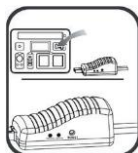


CP3500 kabel će se zagrijati tijekom upotrebe.  
Kako biste izbjegli opekline, NEMOJTE ga dirati.

- Aktiviranje: Pritisnite bilo koju tipku u stanju pripravnosti.
- Isključeno: Ručno isključite sve izlaze. Jedinica prelazi u stanje mirovanja nakon 30 minuta.
- Sustav će pratiti izlaznu struju nakon što prođe 6 sati od zadnjeg uključivanja izlaza elektrane. Ako je stvarna izlazna struja (A) veća od softverski definirane struje (A), elektrana će nastaviti davati struju. Ako je stvarna izlazna struja (A) manja od softverski specificirane struje (A), elektrana će nastaviti opskrbljivati strujom još 2 sata prije nego što isključi izlazni priključak i uđe u stanje mirovanja.
- Pretjerano visoka temperatura ili pretjerano niska temperatura utjecat će na kapacitet baterije, jedinica omogućuje punjenje na temperaturi između 0 ~ 55° C i napajanje na temperaturi između -20°C ~ 55°C.
- Preporuča se potpuno punjenje prije prve uporabe.

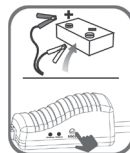
### Pokretanje vozila od 12V akumulatora

- Ispravno umetnite stezaljku baterije u otvor za pokretanje. Ako je indikatorna lampica stezaljke akumulatora isključena, starter je spreman za upotrebu. Ako je žaruljica indikatora upaljena, to znači da je napon previsok ili prenizak i da se funkcija startera ne može koristiti.
- Spojite crvenu stezaljku na pozitivni (+) pol akumulatora, a crni stezaljku na negativni (-) pol akumulatora.
- Radite prema uputama u indikatoru kabla:



#### **ZELENO SVJETLO na:**

Možete upaliti motor za izravno pokretanje pomoću kablova.



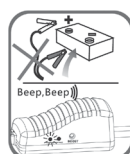
#### **Bez svjetla, bez zvuka upozorenja:**

Nakon što potvrdite da je spojna stezaljka ispravna, pritisnite tipku "BOOST", pričekajte da se upali ZELENO SVJETLO, zatim uključite motor unutar 30 sekundi.



#### **ZELENO SVJETLO treperi:**

Akumulator vozila je prazan, pritisnite tipku "BOOST", pričekajte da se ZELENO SVJETLO stabilizira, zatim upalite motor unutar 30 sekundi.



**CRVENO SVJETLO upaljeno sa zvukom upozorenja:** Pričekajte dok se ZELENO SVJETLO ne upali kako biste upalili motor.

- Pokrenite vozilo.
- Kada se vozilo pokrene, uklonite kabel iz akumulatora vozila. Ostavite motor vozila upaljen.

### Načini osvjetljenja

- Pritisnite gumb za osvjetljenje, zaslon će zasvijetliti i nalazi se u načinu slabog osvjetljenja. Ponovno pritisnite gumb za LED osvjetljenje za prebacivanje iz načina rada slabog osvjetljenja u način rada srednjeg osvjetljenja.
- Ponovno pritisnite tipku za LED osvjetljenje da biste se prebacili iz načina srednjeg osvjetljenja na način jakog osvjetljenja.
- Ponovno pritisnite tipku LED svjetla za ulazak u način rada rafalnog bljeskanja.
- Ponovno pritisnite tipku LED svjetla za ulazak u SOS mod.
- U SOS načinu rada pritisnite tipku za svjetlo da biste isključili svjetlo.

### Metode punjenja

- Napunite jedinicu standardnim punjačem, vrijeme punjenja: 7-8 sati.
- Punjenje pomoću solarne ploče, vrijeme potpunog punjenja: 7-8 sati.
- Punjenje putem automobila, vrijeme potpunog punjenja: 10-11 sati.

\* Gore navedeni podaci potječu iz laboratorija.  
 \* Podaci o ispitivanju razlikuju se ovisno o okruženju, metodi ispitivanja, načinu korištenja itd.  
 \* Podaci o ispitivanju služe samo za referencu.

### OTROVNE I ŠTETNE TVARI

Sastav i količina otrovnih i štetnih tvari u EPoweru.

Pb	Hg	Cd	Cr(Vi)	PBB	PBDE
O	O	O	O	O	O

O: Označava da je sadržaj opasnih tvari u svim homogenim materijalima ispod MCV ograničenje navedeno u standardu 2002/95/EC (RoHS).

### Pitanja

<b>P:</b> Može li se elektrana transportirati avionom?	<b>O:</b> NE, ovaj proizvod pripada proizvodima s litijevim baterijama. Prema propisima za međunarodne zrakoplovne standarde, kapacitet baterije mora biti ispod 100 WH.
<b>P:</b> Zašto se čuje "neobičan zvuk" tijekom korištenja?	<b>O:</b> Ovaj proizvod koristi sustav hlađenja zrakom, tako da je ovaj zvuk normalan.
<b>P:</b> Zašto se električna oprema ne može koristiti unutar raspona nazivne snage?	<b>A:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mali kapacitet, potrebno je punjenje.</li> <li>• Neka oprema koristi snagu veću od maksimalne snage jedinice ili je nazivna snaga opreme veća od stvarne snage jedinice.</li> </ul>
<b>P:</b> Tijekom punjenja, jedinica će se zagrijavati, je li oštećena?	<b>O:</b> Jedinica će biti malo toplija tijekom upotrebe, to je normalno. Ako temperatura prijeđe propisane granice, zaustavite punjenje.
<b>P:</b> Može li pokrenuti pomoćni akumulator automobila?	<b>O:</b> Da, može. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispravno spojite stezaljku baterije, crvena stezaljka je spojena na "+", crna stezaljka je spojena na "-".</li> <li>• Provjerite je li svjetlo indikatora pokretanja žice zeleno, a zatim pokrenite automobil.</li> <li>• Nakon pokretanja automobila, odmah uklonite stezaljku.</li> </ul>

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Riješenje
Proizvod se ne može puniti	Punjač nije dobro spojen na jedinicu i lampica indikatora punjenja se gasi.	Uspostavite ispravnu vezu s jedinicom.
	Kontakt je dobar, ali se lampica indikatora gasi.	Punjač je neispravan, obratite se odjelu prodaje.
	Indikator svijetli, ali još uvijek ne može puniti.	Jedinica je oštećena.
Proizvod ne generirati struju	Opterećenje nije spojeno na jedinicu.	Uspostavite ispravnu vezu s jedinicom.
	Izlazni prekidač se ne otvara.	Otvorite odgovarajući prekidač.
	Jedinica ima mali kapacitet.	Napunite jedinicu.
	Snaga opterećenja opreme veća je od maksimalne izlazne snage proizvodnog pogona.	Prijedite na veću jedinicu.
	Isprobali ste sve gore navedene metode, ali još uvijek ne možete riješiti problem.	Proizvod je oštećen, obratite se distributeru.
Izlaz prestaje generirati struju tijekom rada	Nosivost opreme veća je od jedinice.	Zamijenite većom jedinicom.
	Snaga jedinice je premala jer ne može prepoznati automatsko isključivanje.	Ponovno uključite jedinicu.
	Isprobali ste sve gore navedene metode, ali još uvijek ne možete riješiti problem.	Proizvod je oštećen, kontaktirajte svog distributera.

## EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU**

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



**Ostrzeżenie:** Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Nie wchodzić w kontakt z innymi produktami elektronicznymi, które przekraczają wymagania specyfikacji. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie produktu.
- Nie należy używać uszkodzonych kabli wyjściowych lub zacisków. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie produktu.
- Urządzenie powinno być suche. Nie zanurzać go w wodzie ani nie umieszczać w wilgotnym środowisku. Ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia produktu.
- Nie wolno podłączać obcych przedmiotów do portu wejściowego lub wyjściowego. Istnieje ryzyko uszkodzenia produktu.
- Produkt należy stosować w środowisku o dobrej wentylacji.
- Unikaj upuszczania go z dużej wysokości.
- Nie używaj produktu w zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperaturze, w przeciwnym razie nie będzie on działał, jego żywotność ulegnie skróceniu lub może zostać uszkodzony.
- Nie wystawiać produktu na działanie ognia lub temperatury powyżej 60°C, w przeciwnym razie może dojść do wypadków, takich jak pożar lub wybuch.
- Nie wystawiaj i nie używaj produktu w nieodpowiednim środowisku (deszczowa, oblodzona i zaśnieżona pogoda) lub w brudnym miejscu, w przeciwnym razie spowoduje to utratę skuteczności niektórych funkcji, skrócenie żywotności lub uszkodzenie baterii.
- Nie należy podejmować prób demontażu produktu. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem, pożaru lub wybuchu.
- Po długim okresie nieużywania należy ładować urządzenie co 12 miesięcy w przypadku niewystarczającej mocy.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć możliwych zagrożeń.
- W ekstremalnych warunkach z akumulatora może wyciekać płyn. W razie przypadkowego dotknięcia go rękami lub innymi nieostrymi częściami ciała, należy umyć je wodą z mydłem. W razie przypadkowego dostania się płynu do oczu, należy natychmiast przemywać je zimną wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Po upływie okresu przydatności do użycia należy obchodzić się z produktami litowymi zgodnie z lokalnymi przepisami.

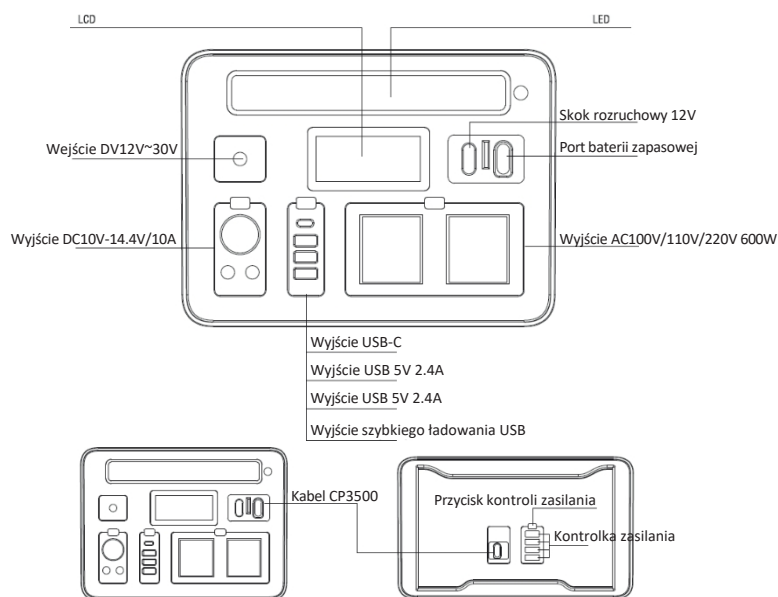
## DANE TECHNICZNE

Model	BBC5060
Moc znamionowa	600 W
Maksymalna moc	1200 W
Pojemność	640 Wh (12 V/50 Ah)
Typ akumulatora	LiFePO4
Wyjście AC	600 W (maks. 1200 W, 220 V / 50 Hz) Czysty Fala sinusoidalna
Wejście DC	12 V-30 V, maks. 100 W
Wyjście rozrusznika skokowego	12 V Jump Start (Start: 500 A; Szczyt: 1000 A)
Ładowarka samochodowa + wyjście DC(x2)	10 V-14.4 / 10 A
Wyjście USB-A1	2x5 V / 2,4 A
Wyjście typu A2	15 W maks.
Wyjście typu C	PD60W Max
Wymiary	263x221x216 mm
Waga	9,3 kg
Inne cechy charakterystyczne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Szybkie ładowanie</li> <li>• Wyświetlacz cyfrowy</li> <li>• Latarka Led 3W</li> </ul>

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym wyposażeniem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.



- Ten produkt można podłączyć do podtrzymania baterijnego. Pojemność można podwoić za pomocą kabla CP3500.
- Podczas ładowania priorytet ma bateria urządzenia.
- Po całkowitym naładowaniu baterii urządzenia głównego, naładowana zostanie również bateria zapasowa.
- Podczas rozładowywania należy najpierw rozładować akumulator zapasowy. Po rozładowaniu należy użyć akumulatora głównego.

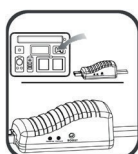


Przewód CP3500 nagrzewa się podczas użytkowania.  
Aby uniknąć poparzeń **NIE WOLNO** go dotykać.

- Aktywacja: Naciśnij dowolny przycisk w trybie gotowości.
- Off: Ręczne wyłączenie wszystkich wyjść. Urządzenie przechodzi w tryb czuwania po 30 minutach.
- System będzie monitorował prąd wyjściowy po upływie 6 godzin od ostatniego włączenia wyjścia elektrowni. Jeśli rzeczywisty prąd wyjściowy (A) jest większy niż prąd zdefiniowany programowo (A), elektrownia będzie kontynuować dostarczanie prądu. Jeśli rzeczywisty prąd wyjściowy (A) jest mniejszy niż prąd określony przez oprogramowanie (A), elektrownia będzie kontynuować dostarczanie prądu przez kolejne 2 godziny przed wyłączeniem portu wyjściowego i przejściem w tryb uśpienia.
- Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura wpłynie na pojemność akumulatora, urządzenie umożliwia ładowanie w temperaturze 0 ~ 55°C i zasilanie w temperaturze -20°C ~ 55°C.
- Przed pierwszym użyciem zalecane jest pełne naładowanie urządzenia.

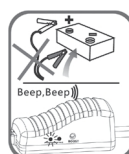
### Rozruch pojazdu z akumulatora 12 V

- Włóż prawidłowo zacisk akumulatora do portu rozruchowego. Jeśli wskaźnik zacisku akumulatora nie świeci się, rozrusznik jest gotowy do użycia. Jeśli wskaźnik świeci się, oznacza to, że napięcie jest zbyt wysokie lub zbyt niskie i nie można użyć funkcji rozrusznika.
- Podłącz czerwony zacisk do dodatniego (+) bieguna akumulatora, a czarny zacisk do ujemnego (-) bieguna akumulatora.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi we wskaźniku okablowania:



#### ZIELONE ŚWIATŁO włączone:

Możesz włączyć silnik, aby uruchomić go bezpośrednio za pomocą kabli.



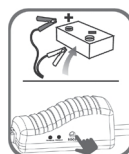
#### CZERWONE ŚWIATŁO z dźwiękiem ostrzegawczym:

Poczekaj, aż zapali się ZIELONE ŚWIATŁO, aby włączyć silnik.



#### ZIELONE ŚWIATŁO miga:

Jeśli akumulator pojazdu jest rozładowany, naciśnij przycisk "BOOST", poczekaj na ustabilizowanie się ZIELONEGO ŚWIATŁA, a następnie włącz silnik w ciągu 30 sekund.



#### Brak włączonych świateł, brak dźwięku ostrzegawczego:

Po upewnieniu się, że połączenie zacisków jest prawidłowe, naciśnij przycisk "BOOST", poczekaj na zaświecenie się ZIELONEGO ŚWIATŁA, a następnie włącz silnik w ciągu 30 sekund.

- Uruchom pojazd.
- Po uruchomieniu pojazdu odłącz przewód od akumulatora pojazdu. Pozostaw silnik pojazdu włączony.

### Tryby oświetlenia

- Po naciśnięciu przycisku podświetlenia wyświetlacz zaświeci się i przejdzie w tryb słabego oświetlenia. Ponownie naciśnij przycisk podświetlenia LED, aby przejść z trybu słabego oświetlenia do trybu średniego oświetlenia.
- Naciśnij ponownie przycisk oświetlenia LED, aby przełączyć z trybu oświetlenia średniego na tryb oświetlenia intensywnego.
- Naciśnij ponownie przycisk lampy LED, aby przejść do trybu błysku seryjnego.
- Naciśnij ponownie przycisk podświetlenia LED, aby przejść do trybu SOS.
- W trybie SOS naciśnij przycisk światła, aby wyłączyć światło.

### Metody ładowania

- Ładowanie urządzenia za pomocą **standardowej ładowarki**, czas pełnego ładowania: 7-8 godzin.
- Ładowanie za pomocą **panelu słonecznego**, czas pełnego ładowania: 7-8 godzin.
- Ładowanie za pomocą **samochoду**, czas pełnego ładowania: 10-11 godzin.

\* Powyższe dane pochodzą z laboratorium.  
 \* Dane testowe różnią się w zależności od środowiska, metody testowej, sposobu użytkowania itp.  
 \* Dane testowe służą wyłącznie jako odniesienie.

### SUBSTANCJE TOKSYCZNE I SZKODLIWE

Skład i ilość toksycznych i szkodliwych substancji w EPower.					
Pb	Hg	Cd	Cr(Vi)	PBB	PBDE
0	0	0	0	0	0
0: Wskazuje, że zawartość substancji niebezpiecznych we wszystkich jednorodnych materiałach jest niższa niż Limit MCV określony w normie 2002/95/WE (RoHS).					

### FAQ

<b>P:</b> Czy elektrownia może być transportowana samolotem?	NIE, ten produkt należy do baterii litowych. Zgodnie z przepisami dotyczącymi międzynarodowych standardów lotniczych pojemność akumulatora musi być mniejsza niż 100 WH.
<b>P:</b> Dlaczego podczas użytkowania słychać "nietypowy dźwięk"?	<b>O:</b> Ten produkt wykorzystuje system chłodzenia powietrzem, więc ten dźwięk jest normalny.
<b>P:</b> Dlaczego sprzęt elektryczny nie może być używany w zakresie mocy znamionowej?	<b>A:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Niska pojemność, wymaga ładowania.</li> <li>Niektóre urządzenia wykorzystują moc wyższą niż maksymalna moc urządzenia lub moc znamionowa urządzenia jest wyższa niż rzeczywista moc urządzenia.</li> </ul>
<b>P:</b> Podczas ładowania urządzenie nagrzewa się, czy jest uszkodzone?	<b>O:</b> Podczas użytkowania urządzenie będzie się nieznacznie nagrzewać, co jest normalnym zjawiskiem. Jeśli temperatura przekroczy zalecane limity, należy przerwać ładowanie.
<b>P:</b> Czy może wykonać rozruch z akumulatora samochodowego?	<b>O:</b> Tak, może. <ul style="list-style-type: none"> <li>Podłącz prawidłowo klemę akumulatora, czerwona klema jest podłączona do "+", czarna klema jest podłączona do "-".</li> <li>Upewnij się, że kontrolka przewodu rozruchowego świeci się na zielono, a następnie uruchom samochód.</li> <li>Po uruchomieniu samochodu należy natychmiast zdjąć zacisk.</li> </ul>

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie może ładować	Ładowarka nie jest dobrze podłączona do urządzenia i wskaźnik ładowania gaśnie.	Ustanowić prawidłowe połączenie z urządzeniem.
	Kontakt jest dobry, ale kontrolka gaśnie.	Ładowarka jest uszkodzona, skontaktuj się z działem sprzedaży.
	Kontrolka świeci się, ale nadal nie można naładować akumulatora.	Urządzenie jest uszkodzone.
Produkt nie generować prąd	Obciążenie nie jest podłączone do urządzenia.	Ustanowić prawidłowe połączenie z urządzeniem.
	Przełącznik wyjścia nie otwiera się.	Otwórz odpowiedni przełącznik.
	Urządzenie ma niską wydajność.	Naładuj urządzenie.
	Moc ładowania sprzętu jest wyższa niż maksymalna moc wyjściowa zakładu produkcyjnego.	Przejdźcie na większą jednostkę.
	Wypróbowałeś wszystkie powyższe metody, ale nadal nie możesz rozwiązać problemu.	Produkt jest uszkodzony, należy skontaktować się z dystrybutorem.
Wyjście przestaje generować prąd podczas pracy	Udźwig sprzętu jest większy niż urządzenia.	Wymienić na większą jednostkę.
	Moc urządzenia jest zbyt niska, ponieważ nie może ono rozpoznać automatycznego wyłączenia.	Ponownie włącz urządzenie.
	Wypróbowałeś wszystkie powyższe metody, ale nadal nie możesz rozwiązać problemu.	Produkt jest uszkodzony, należy skontaktować się z dystrybutorem.

## UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



### Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων λειτουργίας. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

## WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

## GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnicu z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неотроризиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

## GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

### SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau corozivității.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

## ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

### GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-innutt tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, chargers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiħta jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjuw imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

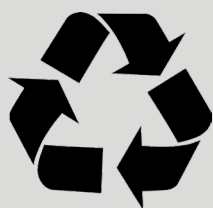
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".